
AUDIENCIA DE RENDICIÓN PÚBLICA
DE CUENTAS FINAL
GESTIÓN 2024 DEL IPELC
QHECHUA

INTRODUCCIÓN













DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA FINANCIERA

ASPECTOS ADMINISTRATIVOS 2024

- Se entregó equipos de computación, impresoras, data show y cámaras fotográficas a los Institutos de Lengua y Cultura para ir renovando sus herramientas de trabajo.

- Se entregó materiales de escritorio a los ILC para que desarrollen en sus actividades diarias

- Se gestionó la implementación de internet con fibra óptica a los ILC para que desarrollen en sus actividades diarias

ASPECTOS FINANCIERO - 2024

INGRESOS

FUENTE	MONTO (Bs.)	RECAUDADO	EJECUCION
RECURSOS TGN	2,169,104.00	2,169,104.00	100%
RECURSOS ESPECIFICOS	1,989,400.00	2,751,550.00	138%
RECURSOS DONACIÓN	77,975.00	77,975,00	100%
TOTAL PRESUPUESTO GESTION 2024	**4,236,479.00**	**4,998,629.00**	

ASPECTOS FINANCIERO - 2024

EJECUCIÓN

FUENTE	MONTO (Bs.)	EJECUTADO Bs	EJECUCION
RECURSOS TGN	2,169,104.00	1,863,232.00	86%
RECURSOS ESPECIFICOS	1,989,400.00	1,474,429.00	74%
RECURSOS DONACIÓN	77,975.00	77,975.00	100%
TOTAL EJECUCIÓN GESTIÓN 2024	**4,236,479.00**	**3,415,636.00**	**81%**

UNIDAD DE DESARROLLO LINGÜÍSTICO Y CULTURAL



ACTIVIDADES DESARROLLADAS

- Apoyo a los ILCs en la elaboración de textos de gramática básica de los idiomas originarios.
- Apoyo a los ILCs en la elaboración de glosarios.
- Incentivar a las instituciones y organizaciones el uso de las lenguas originarias en la región y territorio propio.
- Revisión de planes y programas de instituciones que solicitan acreditación y autorización para la enseñanza de idiomas originarios.
- Implementar la estrategia de transmisión intergeneracional de las lenguas Nidos Lingüísticos familiares, comunitarios e institucionales en las Naciones y Pueblos Indígenas Originarios y Afrobolibianos.

Productos aprobados con Resolución Administrativa

ALFABETOS	HIMNO NACIONAL	GLOSARIOS	GRAMÁTICA
1	8	10	14

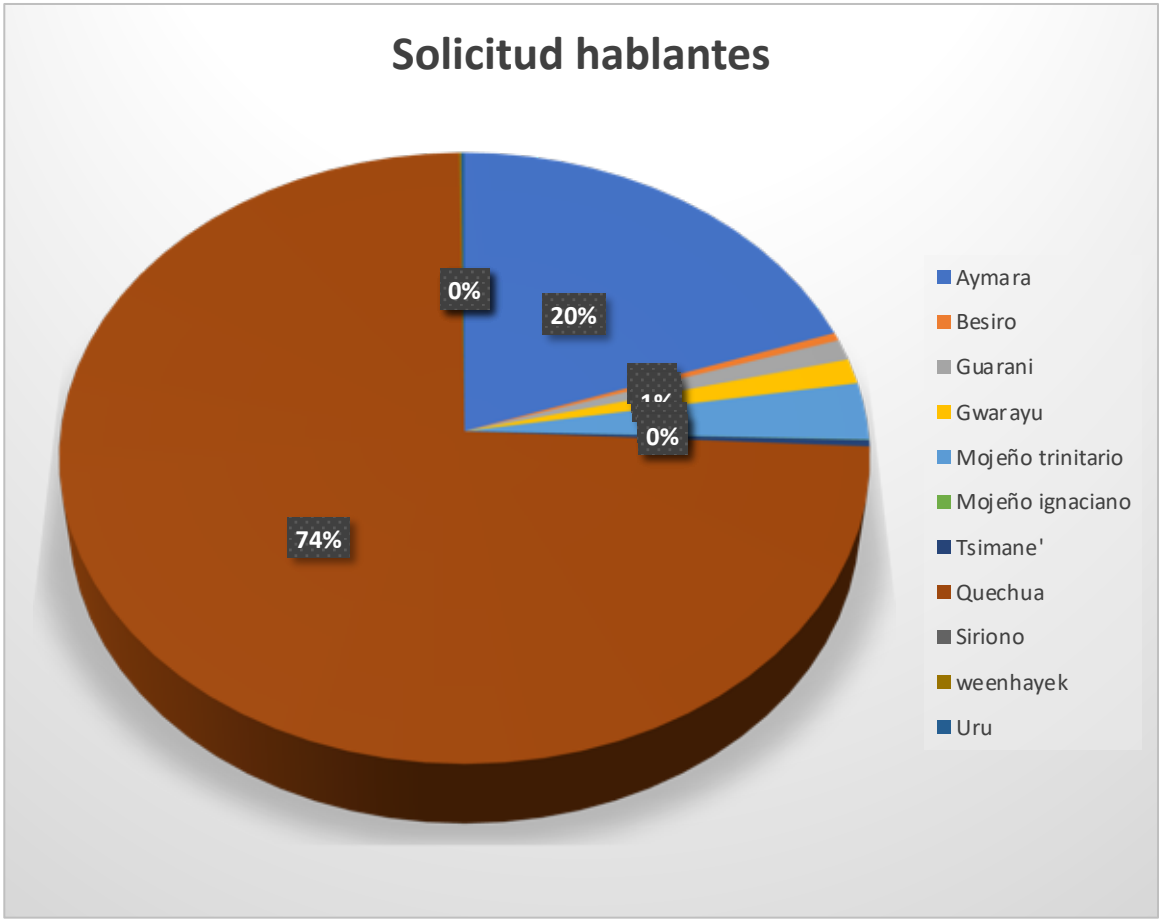
HIMNO DEPARTAMENTAL	IDIOMAS
4	Baure, bésiro, cayubaba, guaraní, guarayu, joaquiniano y mojeño trinitario.

OTROS TEXTOS	IMPRESIÓN
4	Himno Nacional en 37 idiomas originarios.



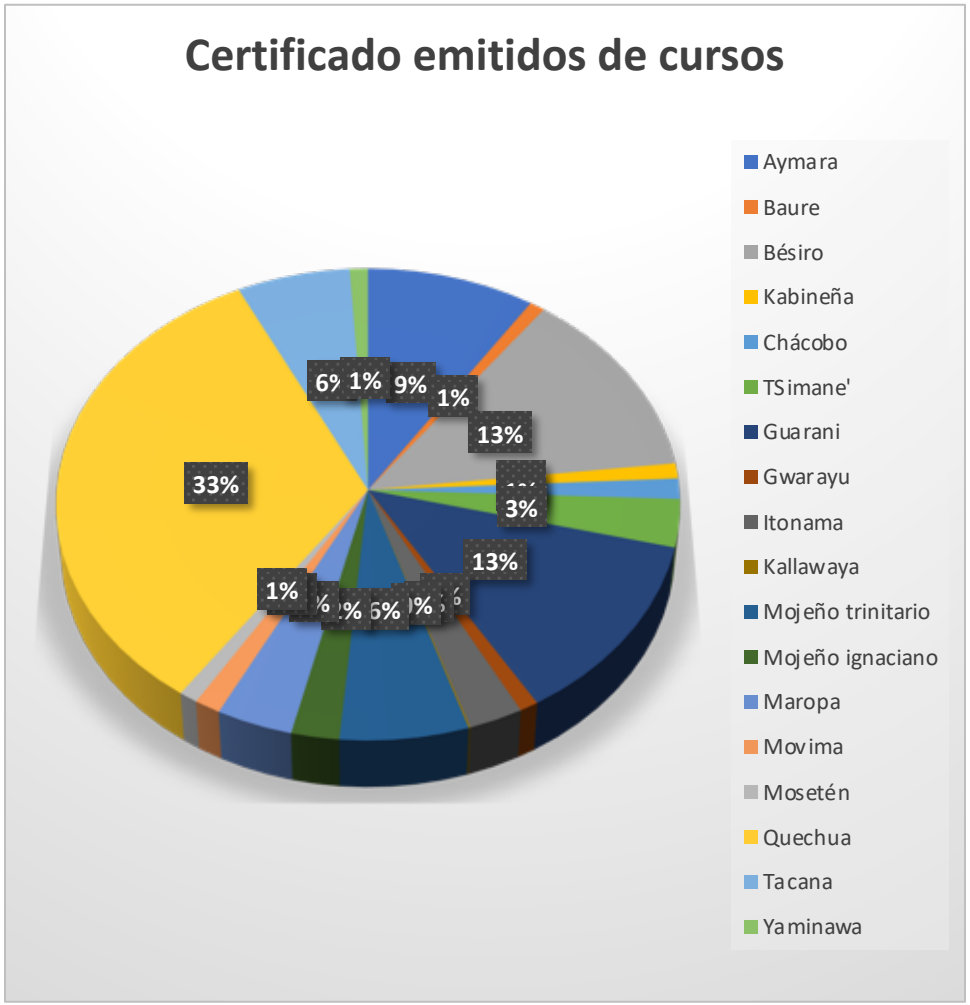
CERTIFICACIÓN DE PERSONAS HABLANTES

IDIOMA	TOTAL
Aymara	3286
Besiro	71
Guarani	184
Gwarayu	221
Mojeño trinitario	504
Mojeño ignaciano	4
Tsimane'	57
Quechua	12406
Siriono	1
weenhayek	15
Uru	24
Total	**16773**



CERTIFICACIONES DE CURSOS

IDIOMAS	TOTAL
Aymara	232
Baure	21
Bésiro	328
Kabineña	26
Chácobo	35
TSimane'	82
Guarani	314
Gwarayu	23
Itonama	67
Kallawaya	2
Mojeño trinitario	158
Mojeño ignaciano	59
Maropa	94
Movima	32
Mosetén	23
Quechua	830
Tacana	156
Yaminawa	25
Total	**2507**



IMPLEMENTACIÓN DE NIDOS BILINGÜE

NIDOS BILINGÜES			
FAMILIAR	COMUNITARIO	INSTITUCIONAL	TOTAL
9	15	102	126

BENEFICIADOS		
NIÑAS	NIÑOS	TOTAL
1181	1182	2363

UBICADOS		
NACIONES	DEPARTAMENTOS	MUNICIPIOS
20	7	26





UNIDAD EIIP Y FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL

INSTITUTO PLURINACIONAL DE ESTUDIO DE LENGUAS Y CULTURAS
IPELC
BOLIVIA

ACTIVIDADES PROGRAMAS PARA 2024

1. Elaboración de los textos de aprendizaje de los niveles de Inicial y primaria de los currículos armonizados del currículo base y Regionalizado.

Se cuenta con 5 textos de aprendizajes de los niveles de inicial, y primero de primaria de los currículos regionalizados de las naciones Guaraní, Chiquitano, Quechua, Mojeño Trinitario y Aymara.

2. Elaboración de cartillas de aprendizaje de las lenguas indígena originaria.

Se cuenta con 13 cartillas de aprendizaje: Guaraní, ,Mojeño Ignaciano, Aymara, ,Mojeño Trinitario, Baure, Maropa, Cayubaba, Uru Chipaya, Movima, Tsimane', Pacahuara, Quechua y Chacobo.

3. Construcción, culminación y actualización de los Currículos Regionalizados.



No se ha logrado avanzar en la construcción de los currículos regionalizados de las naciones Kallawaya-Mach'ajuyay, Guarasu'we y Puquina debido a la falta de lineamientos claros por parte del Ministerio de Educación. A pesar que se han enviado la documentación culminada y actualizada, estos fueron rechazados, lo que ha dificultado la continuidad del proceso.

4. Coordinación con el Consejo Interministerial del Decenio de las lenguas Indígenas para realizar acciones en revitalización y fortalecimiento de las lenguas.



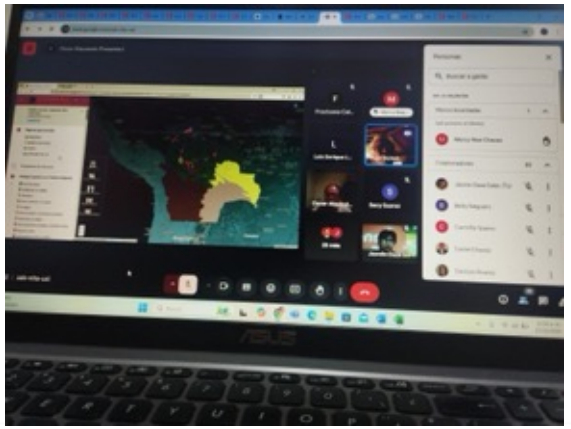
Se ha realizado la Primera Sesión Técnica extraordinaroa del Consejo Interministerial del Decenio de las lenguas indígenas del Estado Plurinacional de Bolivia.

a) Apoyar a la Unidad Administrativa Financiera en la organización del personal técnico y administrativo del IPELC.

- Se realizó un contrato de Modalidad de apoyo nacional a la producción y empleo Código Interno: GOB N° 004/2024. Dicho contrato se realizó con la Gaceta Oficial de Bolivia, por la suma de Bs.- 122.495,00 (Ciento veintidós mil cuatrocientos noventa y cinco 00/100 Bolivianos). Se ha traducido la Constitución Política del Estado a 5 idiomas oficiales de Bolivia, Ese ejja, Aymara, Quechua, Guaraní y Yuracaré.

b) Coordinar y apoyar la realización de eventos, talleres y cursos para la formación continua y de especialización académica del personal del IPELC y los ILC´s.

En el marco del convenio de cooperación interinstitucional entre el Instituto Plurinacional de Estudio de Lenguas y Culturas y la Universidad Autónoma del Beni “José Ballivián”. Se cuenta con el **Curso de Introducción a la Lingüística,** que hasta le fecha esta en proceso de desarrollo, contando con 52 estudiantes activos.



c) **Apoyar a establecer mecanismos de coordinación con el Sistema Educativo Plurinacional y otras entidades públicas y privadas del pluralismo institucional, nacional e internacional para la implementación de las políticas lingüísticas y culturales.**

- El IPELC forma parte de la Plataforma Regional Amazónica de Pueblos Indígenas, en el marco de la Organización del Trabajo de Cooperación Amazónica (OTCA). Ha participado en el 2º ENCUENTRO REGIONAL DE DIÁLOGO, AVANCES Y DESAFÍOS EN LA CONSTRUCCIÓN DE LA "PLATAFORMA AMAZÓNICA DE PUEBLOS INDÍGENAS" EN EL MARCO DE LA OTCA" con vos y voto en el equipo de Bolivia.

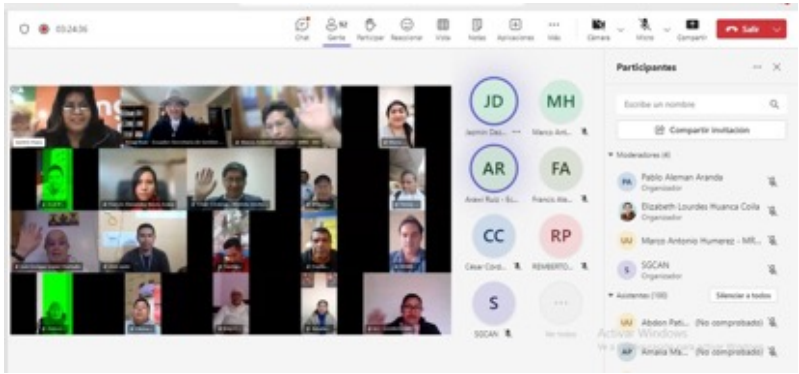


- Se ha participado en la elaboración de Documento Metodológico para la medición de Autoidentificación e Idiomas en el INNE. Además de ello, se ha traducido las boletas censales 2024 en 37 lengua indígena originaria, escrita como oral de las traducciones de las 56 preguntas. Se adjunta el link del Drive para más detalles https://nubecpv.ine.gob.bo/index.php/s/5DDpr9sr7o2s2to

- Se elaboraron 7 cartillas de alfabetización en coordinación con la Dirección General de Post alfabetización, en las lenguas, quechua, aymara, guaraní, yuracaré, bésiro, mojeño trinitario y Tsimane', se ha incorporado un enfoque que reconoce la plurinacionalidad de Bolivia.

d) Apoyar a la Dirección General Ejecutiva en la concreción y seguimiento de alianzas, convenios, acuerdos con instituciones gubernamentales, entidades territoriales autónomas, ONGs, las NPIOs y afrobolivianos y otras organizaciones Nacionales e Internacionales.

Se participó como presidencia Pro Tempore, además de ser el anfitrión del CONVERSATORIOS VIRTUALES: DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE LA COMUNIDAD ANDINA Agosto – 8.00 Colombia, Ecuador, Perú y 9.00 Bolivia Bolivia.



e) Diseñar estrategias para realizar trabajos conjuntos con los coordinadores EIIP departamentales y coordinadores de Desarrollo de Lenguas y Culturas en el marco del Plan Estratégico Institucional y del POA 2024.

Se ha participado en el Congreso Plurinacional de Educación 2024, del 25 al 29 de noviembre en la ciudad de Tarija. En el cual, 5 personas tuvieron la oportunidad de poder participar. La Unidad de EIIP participó en la mesa 18, gestión educativa (académica, administrativa e institucional con participación territorial en Formación de maestras y maestros).

Asimismo, el IPELC, ha realizado 7 propuesta regionales de 7 sedes de los ILCs.



h) **Organizar la realización de espacios de información, comunicación y sensibilización a través de: foros, mesas redondas, debates, conversatorios, seminarios y otras formas, sobre temas lingüísticos y culturales.**

Se ha realizado una feria demostrativa cultural el 20 de diciembre, donde los ILCs han expuesto sus resultados obtenidos durante todo el año. Se han mostrado, sus cuentos, alfabetos gramáticas, diccionarios, etc.



UNIDAD DE EVALUACION,SEGUIMIENTO Y CREACION DE ILCs

INSTITUTO PLURINACIONAL DE ESTUDIO DE LENGUAS Y CULTURAS
IPELC
BOLIVIA

OBJETIVO DE LA UNIDAD

- Elaborar y concertar las bases para la creación y funcionamiento de los Institutos de Lengua y Cultura en las diferentes NPIO´s y Afrobolivianos en el marco de la Constitución Política del Estado, Ley No. 070: Ley de la Educación “Avelino Siñani – Elizardo Pérez, Ley No. 269: Ley General de Derechos y Políticas Lingüísticas y el Decreto Supremo 1313 con las naciones y pueblos indígena originario y afrobolivianos.

- Dar seguimiento y monitoreo al funcionamiento y gestión institucional de los Institutos de Lenguas y Culturas por Nación y Pueblo Indígena Originario y Afroboliviano.

CREACIÓN DE INSTITUTOS DE LENGUAS Y CULTURAS

- **Se ha creado el Instituto de Lengua y Cultura Joaquiniano**





SEGUIMIENTO Y MONITOREO A LOS INSTITUTOS DE LENGUAS Y CULTURAS-ILCs

La Unidad de Evaluación Seguimiento y Creación de los ILCs en la presente gestión, desarrolló algunas estrategias de seguimiento con el propósito de apoyar a aquellos ILCs que así lo requieran.

- Se hizo seguimiento y valoración periódica a los técnicos ILC con lo que se ha logrado valorar el avance de ejecución de actividades de acuerdo al POA y POAI, el desempeño y las iniciativas desplegadas por técnicos ILC en su carácter individual y grupal en la consecución de resultados planificados de gestión institucional.
- Se realizo seguimiento y valoración parcial de avances de ejecución de las actividades planificadas por los Técnicos ILC,s en función al POA y POAI,s del primer semestre del año.

- Se hizo seguimiento mediante llamadas telefónicas, videollamadas a los diferentes ILCs, para hacer seguimiento a la asistencia y así mismo de las actividades que van realizando.
- Se ha gestionado en coordinación con los ILC, Gobiernos Municipales, Consejos Educativos insertar o captar recursos en los municipios en cumplimiento a la Ley 070.
- Se ha gestionado curso de Introducción a la lingüística dirigidas a los técnicos de los ILCs en coordinación con la Universidad Autónoma del Beni.

UNIDAD DE INVESTIGACIONES LINGÜÍSTICAS Y CULTURALES



OBJETIVO DE LA UNIDAD

- Investigación, Sistematización, Difusión, Desarrollo, Normalización, Normatización de las Lenguas.

- Investigación, sistematización, desarrollo, Promoción, Difusión de las Culturas

- Como uno de los objetivos de la Unidad de Investigación Lingüística y Cultural es la Investigación, sistematización, desarrollo, Promoción, Difusión de las Culturas

- Se instruyo a cada uno de los coordinadores de los 37 ILCs conjuntamente con los técnicos de la Unidad de Investigación realizaron la elaboración y recopilación de Cuentos, Mitos, Leyendas, Canciones, Poesías, Adivinanzas, Trabalenguas y Refranes en Lengua Originaria y Castellano de los 37 ILCs.

- Revisión y Redacción de Informes Técnicos para la solicitud de Resoluciones Administrativas de cada uno de documentos de elaboración y recopilación de Cuentos, Mitos, Leyendas, Canciones, Poesías, Adivinanzas, Trabalenguas y Refranes en Lengua Originaria y Castellano de los 37 ILCs para su posterior remisión al Ministerio de Educación con el fin de Obtener la Resolución Ministerial que serán presentados en 3 Compendios para el Bicentenario del Estado Plurinacional de Bolivia.

- Como parte de las acciones y actividades del IPELC y los ILCs se tiene como objetivo de realizar la promoción y difusión de las culturas dentro del Estado Plurinacional se coordina con los Directores Académicos de las ESFM y las UA realizar evaluaciones periódicas de defensa de los trabajos realizados por los estudiantes de las diferentes especialidades en lengua originaria desde el primer año al quinto año

OTRAS ACTIVIDADES

- se realizó evaluaciones a hablantes del idioma guaraní tanto a nivel intermedio como avanzado todo este proceso que se viene realizando permite certificar que hoy en día para cada una de las personas hablantes y no hablantes es importante el manejo de una lengua originaria dentro de Nuestro Estado Plurinacional Bolivia.
- Participación y apoyo técnico de los talleres de elaboración de propuestas con los ILCs para el Congreso Nacional de Educación 2024.
- Cursos de lengua Originaria del Idioma Guaraní lo cual este proceso es adoptado con la finalidad de revitalizar la lengua y a demanda de personas profesionales y no profesiones interesadas en aprender un idioma básico es así que el IPELC a través de su brazo técnico operativo los ILCs realizan cursos de idioma básico tanto de forma presencial, semipresencial y otros optaron por cursos de manera virtual por no poder acudir a los centros de formación por la distancia y el tiempo.

UNIDAD DE COMUNICACIÓN Y DIFUSION



Pagina de Facebook - IPELC



Pagina de YouTube - IPELC



Actualización y difusión permanente de la información generada por el IPELC y los ILCs a través de los canales de difusión apropiados.

PAGINA DE PRENSA- IPELC





Se logró la continuidad del convenio con Bolivia Tv para mantener el espacio de difusión del programa Culturas Vivas.

Capacitación en redacción de noticias, y manejo de página informativa a los ILCs





14 aniversario de creación el IPELC









Entrega de libros para la biblioteca de la CIDOB



Actualización de la biblioteca del IPELC



UNIDAD DE SISTEMAS INFORMATICOS



CUADRO RESUMEN DE ACTIVIDADES

Actividad	Responsable	Cronograma	Estado Actual
Soporte técnico y mantenimiento de equipos	Unidad de Sistemas Informáticos	Todo el año	En curso
Plan Institucional de Seguridad de la Información (PISI)	Unidad de Sistemas Informáticos	Mayo - Octubre	Planificado
Implementación de Sistema de Gestión de Personal	Unidad de Sistemas Informáticos	Marzo - Abril	En desarrollo
Desarrollo de módulos del Sistema de Certificación	Unidad de Sistemas Informáticos	Mayo - Diciembre	En progreso
Sistema de trámites y cursos en línea	Unidad de Sistemas Informáticos	Julio - Septiembre	En diseño
Tejido de Internet con fibra óptica en ILCs	Unidad de Sistemas en coordinación con Administración	Todo el año	En coordinación
Centro de datos e infraestructura tecnológica	Unidad de Sistemas	A definir (según presupuesto)	Planificación inicial
Sistema de legalizaciones	Unidad de Sistemas Informáticos	Agosto - Diciembre	Planificado

AUDIENCIA DE RENDICIÓN PÚBLICA DE CUENTAS FINAL GESTIÓN 2024 DEL IPELC

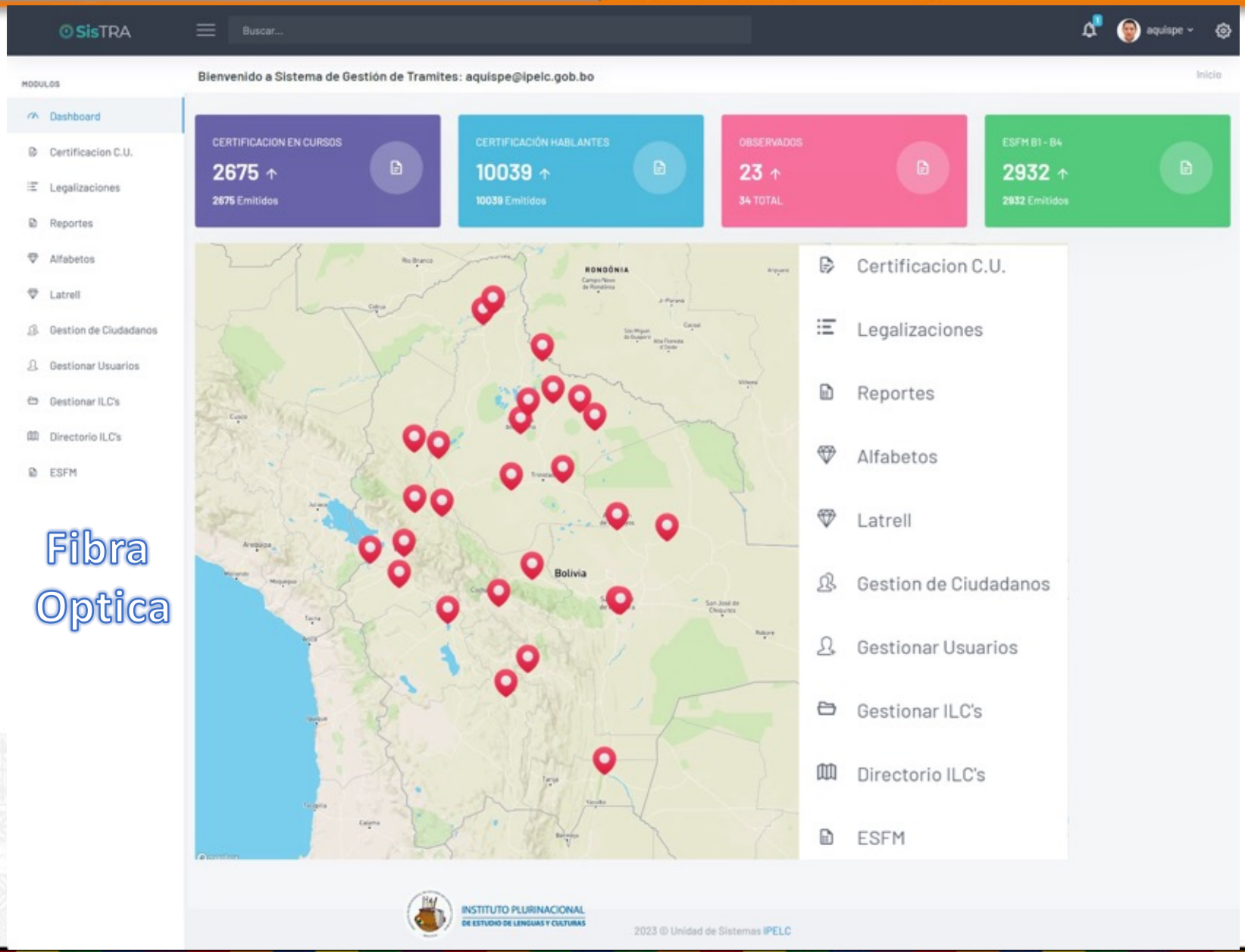






AUDIENCIA DE RENDICIÓN PÚBLICA DE CUENTAS FINAL GESTIÓN 2024 DEL IPELC

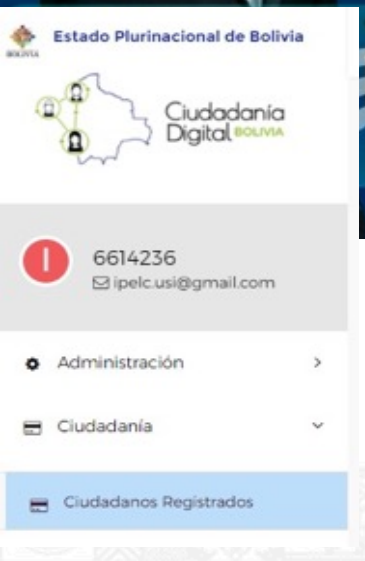
Fibra Optica



AUDIENCIA DE RENDICIÓN PÚBLICA DE CUENTAS FINAL GESTIÓN 2024 DEL IPELC









AUDIENCIA DE RENDICIÓN PÚBLICA DE CUENTAS FINAL GESTIÓN 2024 DEL IPELC

Lista asistencias
Módulo

FUNCIONARIOS:
Total 171
Agregar

Reporte de asistencias
Módulo

Armando
Online

MENÚ DE NAVEGACIÓN
- Escritorio
- Acceso
- ILCs
- Asistencias
- Ayuda PDF
- Acerca de Aplicacion

Usuarios | Agregar

Copy | Excel | CSV | PDF

Buscar:

Opciones	Nombre	Apellidos	Login	Email	Foto	Fecha/Registro	Estado
	RUDY EUGENIO	GEMIO GUTIERREZ	6985626	RGEMIO@IPELC.GB.BO		2024-03-12 19:31:50	Activado
	BENEDICTO	TORREZ LOPEZ	4536439	BTORREZ@ipelc.gob.bo		2024-03-12 19:31:50	Activado
	BENIGNO	CALLISAYA OJEDA	4742971	BCALLISAYA@IPELC.GOB.BO		2024-03-12 19:31:50	Activado
	Zenovia	Cabao Ovirece	7580810	zcabao@ipelc.gob.bo		2024-03-12 19:31:50	Activado

INSTITUTO PLURINACIONAL DE ESTUDIO DE LENGUAS Y CULTURAS
UDLyC

AULA VIRTUAL IPELC

MÓDULO I

AYMARA - INTERMEDIO

Versión I | VIRTUAL



Soporte:
71331543

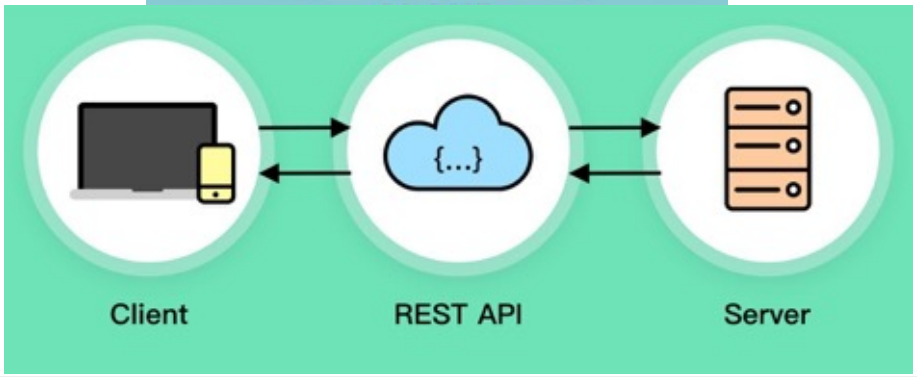
@ipelc.gob.bo

Implementación de nuevos Dominios para servicios

Página: Primero 1 Último Numerado Todo Por página: 50 Mostrando lo

Dominio	cPanel	Dirección IP	Nombre de usuario
archivo.ipelc.gob.bo		163.172.134.113	archivo
asistencia.ipelc.gob.bo		163.172.134.113	asistencia
decenio.ipelc.gob.bo		163.172.134.113	decenio
drive.ipelc.gob.bo		163.172.134.113	drive
gratuito.ipelc.gob.bo		163.172.134.113	gratuitoipelcgob
ipelc.gob.bo		163.172.134.113	ipelcgob
operativo.ipelc.gob.bo		163.172.134.113	opera
pasacana.ipelc.gob.bo		163.172.134.113	pasacanaipelcgob
prensa.ipelc.gob.bo		163.172.134.113	unicom
tramites.ipelc.gob.bo		163.172.134.113	tramitesipelcgob





UNIDAD DE AUDITORIA INTERNA

❖ CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES - 2024

AUDITORIAS	2024	CONCLUIDA	EN PROCESO
Confiabilidad de los registros y Estado Financieros Gestión 2023. Objetivos de la Auditoria: Emitir un pronunciamiento sobre: ❖ La Confiabilidad de los Estados Financieros en el marco de las Normas Básicas del Sistema de Contabilidad Integrada. ❖ La Confiabilidad de los Registros en el marco de las Normas Básicas del Sistema de Contabilidad, RESCI, Manual de cuenta de Contabilidad del sector público y determinar si las acciones de con trol interno relacionada con los registros, han sido diseñadas e implantado para la minimización de la probabilidad de ocurrencia de las observaciones (errores y/o irregularidades) en los registros, en la elaboración y emisión de los Estados Financieros del IPELC al 31 de diciembre de 2023. ❖ Comunicación de Resultado de la Auditoria pronunciamiento: Informe: INF. UAI N° 04/2024. INF. UAI N° 02/2024	2	2	
Confiabilidad de los registros y Estado Financieros Gestión 2024. de los Estados Financieros del IPELC al 31 de diciembre de 2024. ❖ Memorándum de Planificación de Auditoria (MPA) ❖ Evaluación de Control Interno ❖ Programa de trabajo de Auditoria ❖ Ejecución de Auditoria.	2		Proceso

CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES - 2024

AUDITORIAS	2024	CONCLUIDA	EN PROCESO
Revisión anual del procedimiento de cumplimiento oportuno de las DJBR al 31 de diciembre del 2023. INF.UAI N° 07/2024. NOTA ADMINISTRATIVA N° 02/2024.	1	2	
Informe de seguimiento al INF.AI. Nº 02/2023. INF.UAI N° 03/2024.	1	1	
Informe del 2do seguimiento al INF.AI. Nº 02/2022. INF.UAI N° 05/2024	1	1	
Relevamiento de información a los recursos e ingresos propio gestión 2023. Informe: INF. UAI. RELEV/03/2024	1	1	
Relevamiento de información Especifica al comité de control interno gestión 2023. INF. UAI. RELEV/01/2024	1	1	
PRONUNCIAMIENTO AL CUMPLIMIENTO DEL PROCEDIMIENTO ESPECIFICO PARA EL CONTROL Y CONCILIACIÓN DE LOS DATOS LIQUIDADOS EN LAS PLANILLAS SALARIALES Y LOS REGISTROS DE CADA SERVIDOR PUBLICO CORRESPONDIENTE A LA GESTIÓN 2023. INF.UAI N° 07/2024	1	1	
Relevamiento de Información Especifica al PISI y PISLEA gestión 2023. INF. UAI. RELEV/02/2024	1	1	

ASESORIA JURIDICA



GESTION 2024

Las Resoluciones Administrativas emitidas son los siguientes:

1.- HIMNO NACIONAL.- Que fue traducido en diferentes idiomas con sus respectivos informes legales.

2.- LOS GLOSARIOS.- traducidos en diferentes idiomas con sus respectivos informes.

3.- LOS ALFABETOS.- Que fueron traducidos en diferentes idiomas según lo solicitado.

4.- GRAMATICAS.- Y sus respectivos informes legales, en diferentes idiomas según solicitud.

5.- CARTILLAS DE ALFABETIZACION.- Con sus respectivos informes en diferentes idiomas según solicitud.

6.- CONSTITUCION POLITICA DEL ESTADO.- Con sus respectivos informes en diferentes idiomas.

7.- HIMNOS DEPARTAMENTALES.- Con sus respectivos informes en diferentes idiomas.

8.-MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS.- Con sus respectivos informes.

9.- CURRICULUM REGIONALIZADO.- Con sus respectivos informes.

10.-CREACION DEL INSTITUTO DE LENGUAS Y CULTURA JOAQUINIANO.- Con su respectivo informe, y otros informes.

Haciendo un total de 80 Resoluciones.

OTROS INFORMES

1.- INFORMES EXTERNOS.- Se respondieron los respectivos informes según lo solicitado a nivel nacional.

2.- PROCESOS JURIDICOS.- Se presentaron diferentes memoriales en
Fiscalías y juzgados a nivel Nacional y también se hicieron los seguimientos respectivos.

Chapie
Yasoropai
Pachi
GRACIAS